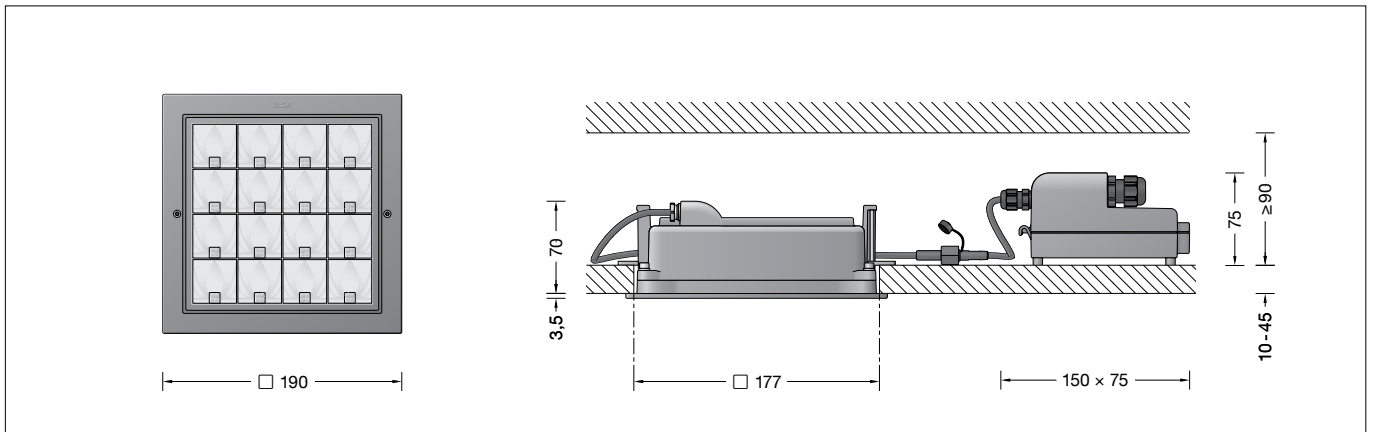


**BEGA****24 689**

Deckeneinbau-Tiefstrahler  
 Recessed ceiling downlight  
 Plafonnier-spot à encastrer



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit asymmetrisch-streuender Lichtstärkeverteilung.  
 Mit externem DALI-steuerbarem Netzteil für den Einbau in Betondecken oder Zwischendecken im Innen- oder Außenbereich.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
 Silikondichtung  
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
 BEGA Vortex Optics®  
 Leuchtgehäuse mit 2 Befestigungskralen und Führungsschrauben  
 Erforderliche Einbauöffnung 177 x 177 mm  
 Einbautiefe 70 mm  
 Erforderlicher Freiraum für das Netzteil oberhalb der Decke von 90 mm  
 Externes Netzteilgehäuse mit elektrischem Anschlussraum aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Polyamide)  
 BEGA Ultimate Driver®  
 LED-Netzteil · DALI-steuerbar  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 2 Leitungsverdrahtungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von  $\varnothing$  4–10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemmen  $2,5^{\square}$   
 0,7 m Verbindungsleitung mit Stecker zwischen Leuchte und Netzteil  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
 Schutzklasse II   
 ⚡ Ballwurfsicher nach DIN VDE 0710 Teil 13  
 Schutzart IP 65  
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
 Schlagfestigkeit IK06  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 ⚡ – Sicherheitszeichen  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,9 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen D

### Instructions for use

#### Application

Recessed ceiling luminaire with asymmetrical wide beam light distribution.  
 With external DALI controllable power supply unit for installation into concrete ceilings or suspended ceilings both indoors and out.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 BEGA Unidure® coating technology  
 Safety glass with optical structure  
 Silicone gasket  
 Reflector surface made of pure aluminium  
 BEGA Vortex Optics®  
 Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws  
 Required recessed opening 177 x 177 mm  
 Recessed depth 70 mm  
 Required clearance for the power supply unit above the ceiling of 90 mm  
 External power supply unit housing with electrical connection compartment made of glass fibre reinforced synthetic material (polyamide)  
 BEGA Ultimate Driver®  
 LED power supply unit · DALI controllable  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable  $\varnothing$  4–10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Connecting terminals  $2,5^{\square}$   
 0,7 m connection cable with plug between the luminaire and the power supply unit  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
 Safety class II   
 ⚡ Ballproof according to DIN VDE 0710 part 13  
 Protection class IP 65  
 Dust-tight and protection against water jets  
 Impact strength IK06  
 Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 ⚡ – Safety mark  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 1.9 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency classes D

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier à encastrer à répartition lumineuse asymétrique-diffuse.  
 Avec bloc d'alimentation externe pour pilotage DALI pour encastrément dans des plafonds en béton ou des faux plafonds en intérieur ou en extérieur.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
 Verre de sécurité à structure optique  
 Joint silicone  
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
 BEGA Vortex Optics®  
 Boîtier de montage avec 2 griffes de fixation et vis de guidage  
 Réservation nécessaire 177 x 177 mm  
 Profondeur d'encastrement 70 mm  
 Le bloc d'alimentation requiert un dégagement de 90 mm au-dessus du plafond  
 Boîtier de bloc d'alimentation externe avec compartiment de raccordement électrique en matière synthétique renforcé à la fibre de verre (polyamide)  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Bloc d'alimentation LED · Pilotage DALI  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau de  $\varnothing$  4–10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier  $2,5^{\square}$   
 Câble de raccordement 0,7 m avec fiche entre le luminaire et le bloc d'alimentation  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection II   
 ⚡ Résistant aux chocs de ballon selon DIN VDE 0710 partie 13  
 Degré de protection IP 65  
 Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK06  
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 ⚡ – Sigle de sécurité  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 1,9 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	32,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	35,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

## 24 689 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0588/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	5540 lm
Leuchten-Lichtstrom	2879 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,9 lm/W

## 24 689 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0588/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	5600 lm
Leuchten-Lichtstrom	2910 lm
Leuchten-Lichtausbeute	81,7 lm/W

## Lichttechnik

Halbstreuwinkel 46/52°

## Montage

### Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **13 502**.

### Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 177 x 177 mm und eine Einbautiefe von mindestens 70 mm erforderlich.

Das externe Netzteil benötigt oberhalb der Decke einen Freiraum von mindestens 90 mm (siehe Skizze).

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 10 mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	32.8 W
Luminaire connected wattage	35.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

## 24 689 K3

Module designation	4x LED-0588/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	5540 lm
Luminaire luminous flux	2879 lm
Luminaire luminous efficiency	80,9 lm/W

## 24 689 K4

Module designation	4x LED-0588/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	5600 lm
Luminaire luminous flux	2910 lm
Luminaire luminous efficiency	81,7 lm/W

## Lighting technology

Half beam angle 46/52°

## Installation

### Installation in concrete ceilings:

To accommodate the luminaire and the external power supply unit we recommend using the installation housing **13 502**.

### Installation in suspended ceilings:

A recessed opening of 177 x 177 mm with a minimum installation depth of 70 mm is required.

The external power supply unit requires a minimum of 90 mm clearance above the ceiling (see drawing).

The claws grip behind the ceiling cladding. The minimum thickness of the ceiling cladding is 10 mm.

If the thickness is less, and if installation is to be effected in plasterboard ceilings, the back of the ceiling cladding must be reinforced in the region of the claws.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	32,8 W
Puissance raccordée du luminaire	35,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

## 24 689 K3

Désignation du module	4x LED-0588/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	5540 lm
Flux lumineux du luminaire	2879 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,9 lm/W

## 24 689 K4

Désignation du module	4x LED-0588/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	5600 lm
Flux lumineux du luminaire	2910 lm
Rendement lum. d'un luminaire	81,7 lm/W

## Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 46/52°

## Installation

### Installation dans les plafonds en béton :

Nous conseillons d'utiliser le boîtier d'encastrement pour installer le luminaire et le bloc d'alimentation externe **13 502**.

### Installation dans les faux-plafonds :

Une réservation de 177 x 177 mm et une profondeur d'encastrement minimale de 70 mm sont nécessaires.

Le bloc d'alimentation externe requiert un dégagement minimum de 90 mm au-dessus du plafond (voir schéma).

Les griffes se bloquent à l'arrière du revêtement de plafond. L'épaisseur minimale du revêtement de plafond est de 10 mm.

Pour les épaisseurs moindres ainsi que pour une installation en plafonds en plaques de plâtre, l'arrière du revêtement de plafond doit être renforcé au niveau des griffes.

Elektrischen Anschluss an dem beiliegenden Netzteil vornehmen:  
Schraube lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse aufklappen.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungsverdrahtung führen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme „DALI“ zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter mitgeführt, so ist dieser an der mit „E“ gekennzeichneten Klemme aufzulegen. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den beiliegenden Dichtring zu ersetzen. Leitungsverdrahtungen fest anziehen. Deckel auf Anschlussgehäuse montieren.  
Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden. Externes LED-Netzteil sowie Leuchtgehäuse in die Deckenöffnung schieben. Dabei die Ausrichtung zur angestrahlten Fläche beachten.  
Führungsschrauben anziehen. Beim Anziehen müssen die Befestigungskralen auf die Zwischendecke schwenken. Leuchte wird festgesetzt.  
Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskralen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Ergänzungsteile

**13502** Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Establish the electrical connection using the enclosed power supply unit:  
Undo the screw and lift the cover off the connection housing.  
Pass the power connecting cable through the screw cable gland and make the electrical connection. For digital control you must use the terminal "DALI". If this terminal is not assigned, the luminaire will work with full light output. If an earth conductor is included in the connecting cable, it must be connected to the terminal marked "E". In case of through-wiring the factory installed dummy plug must be replaced with the enclosed sealing ring. Tighten the screw cable glands securely. Fit the cover on the connection housing.  
Connect plug part of the luminaire with power supply unit.  
Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.  
Ensure correct directionality towards the area to be illuminated.  
Tighten guide screws.  
When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.  
When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Accessories

**13502** Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Raccordement électrique au bloc d'alimentation fourni :  
Desserrer le vis et soulever le couvercle du boîtier de raccordement.  
Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier «DALI». Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Si le câble de raccordement possède un fil de terre, il doit être raccordé au bornier marqué «E». En cas de branchement en dérivation le bouchon mis en place en usine doit être remplacé par le joint anneau joint. Serrer fermement les presse-étoupes. Installer le couvercle sur le boîtier de raccordement.  
Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le bloc d'alimentation.  
Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.  
Vérifier l'orientation correcte du projecteur par rapport à la surface à éclairer.  
Serrer les vis de guidage.  
Lors du serrage les griffes de fixation doivent pivoter sur le faux plafond. Le luminaire est fixé.  
En desserrant les vis de guidage les griffes de fixation pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Accessoires

**13502** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas mit Rahmen weiß	25 000 009
Ersatzglas mit Rahmen silber	25 000 010
LED-Netzteil	DEV-0270/700
LED-Modul 3000K	LED-0588/830
LED-Modul 4000K	LED-0588/840
Reflektor	76 001 550.A
Dichtung	83 000 879

### Spares

Spare glass with frame white	25 000 009
Spare glass with frame silver	25 000 010
LED power supply unit	DEV-0270/700
LED module 3000K	LED-0588/830
LED module 4000K	LED-0588/840
Reflector	76 001 550.A
Gasket	83 000 879

### Pièces de rechange

Verre de rechange avec anneau blanc	25 000 009
Verre de rechange avec anneau argent	25 000 010
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/700
Module LED 3000K	LED-0588/830
Module LED 4000K	LED-0588/840
Réflecteur	76 001 550.A
Joint	83 000 879